

裁 军 谈 判 会 议

CD/1711

5 August 2003

CHINESE

Original: ENGLISH, FRENCH
AND SPANISH

2003 年 7 月 29 日意大利常驻代表致裁军谈判会议
秘书长的信，其中转交 2003 年 6 月 20 日
在塞萨洛尼基举行的欧盟首脑会议通过的
《不扩散大规模毁灭性武器宣言》全文

谨请将所附文件作为裁军谈判会议的正式文件印发。

《不扩散大规模毁灭性武器宣言》是 2003 年 6 月 20 日在塞萨洛尼基举行的欧盟首脑会议通过的《主席结论》的附件二。

这将有助于意大利代表团在未来的一届裁军谈判会议上介绍上述文件。

我借此机会向你，秘书长先生，致以最崇高的敬意。

意大利常驻裁军谈判会议代表
大使
卡洛·特雷扎 (签名)

附 件

不扩散大规模毁灭性武器宣言

1. 大规模毁灭性武器以及诸如弹道导弹等运载工具的扩散是对国际和平与安全的日益严重的威胁。一些国家已经试图或正在谋求发展这类武器。恐怖分子获取化学、生物、放射性或核子等武器的危险使这种威胁更增添了一份严重性。

2. 欧洲联盟不能无视这些危险。大规模毁灭性武器和导弹的扩散使我们各国、我们的人民以及我们在世界各地的利益处于危险之中。对付这一挑战必须是欧盟对外行动包括其共同外交和安全政策的中心内容。我们的目标是在全世界范围内吓阻、制止这类扩散计划以及在可能时使这类计划倒转。

3. 根据已经确立的《基本原则》，我们决心在年底之前拟定一项处理扩散威胁的一致的欧盟战略，并将继续作为优先事项制定和实施《欧盟行动计划》。我们的起点是对威胁作出全面的、定期订正的分析。我们的做法将遵循我们作出的下列承诺：维护和执行多边裁军和不扩散条约和协定；支持分别负责这些条约的核查和维护条约的遵守的多边机构；实行强有力的经过国际协调的国家出口管制；与具有共同目标的美国和其他伙伴合作。我们认识到，采取适当的步骤，以实现普遍和彻底的裁军，可以进一步促进不扩散目标的实现。我们决心在解决区域不稳定和不安全问题以及隐藏在许多武器计划之后的冲突形势方面发挥我们的作用。我们认识到不稳定不是在真空的环境里出现的。

4. 我们已经有各种各样的手段：多边条约和核查机制；经过国际协调的国家出口管制措施；合作实施的缩小威胁计划；政治和经济手段；禁止非法采购活动的规定；以及作为最后的办法，按照《联合国宪章》采取强制性措施。所有这些都是必要的，但没有一项可以单独胜任。我们需要加强所有这些措施，并在遇到情况时采用最为有效的措施。

5. 欧洲联盟可以为这种集体的努力贡献其特长和经验。在进一步执行我们的《行动计划》时，我们将特别侧重于：

- 进一步推动各国普遍参加重要的裁军和不扩散条约、协定和安排，并在必要时予以加强，尤其是加强确保遵守的办法。我们强调，充分遵守是以合作方式解决安全问题的核心，是国际稳定和安全的的前提条件；

- 增强我们对负责核查的机构的政治、财政和技术支持。具体地说，我们决心使原子能机构《附加议定书》在 2003 年年底之前生效；
- 促进联合国安全理事会发挥作用，并加强其在对付扩散挑战方面的专门知识；
- 在欧盟内部及欧盟以外，通过与伙伴协调，加强出口管制政策和办法；
- 加强对非法货物的鉴别、检查和截获工作，包括各国通过刑法规定，对帮助非法采购活动的人予以惩罚；
- 在欧盟内部加强与扩散有敏感关系的材料、设备和专门知识的安全，使之不得非法获取，不会受到非法转用；
- 加强欧盟与第三国合作开展的缩小威胁计划，目的是支持裁军，加强对敏感材料、设施和专门知识的管制和保护；
- 以各种方式，最有效地运用欧盟的政治、外交和经济影响，支持我们的不扩散目标。欧盟与第三国开展经济合作或向它们提供发展援助时应考虑到对扩散大规模毁灭性武器的关切；
- 在欧盟理事会秘书处内设立一个作为监测中心的单位，负责监测《行动计划》的一致执行情况并负责收集资料和情报。

6. 我们请理事会根据《行动计划》以及 6 月 16 日商定的《基本原则》，作为紧急事项推动这一工作的开展。

-- -- -- -- --